

## Información concerniente al derecho del estudiante de Hartnell College de estar informado

Se proporciona la siguiente información en cumplimiento del Acta Federal de 1990 concerniente al derecho del estudiante de estar informado [en inglés: SRTK] y a la seguridad del campus, la cual requiere a todas las instituciones de educación superior hacer pública la información tocante a la terminación de programas. La información presentada aquí muestra los resultados de los tres años académicos para los estudiantes de tiempo completo que se matricularon por primera vez en Hartnell College en el otoño de 1997 con los fines educativos de obtener un título, un certificado o de transferirse a una institución de educación superior de cuatro años. Sírvase notar que este grupo representa tan sólo el 3% de todos los estudiantes matriculados en Hartnell College durante el semestre de otoño de 1997. Siguiendo los criterios de la SRTK, la terminación de programas se define como la obtención de un título, un certificado o al completar 56 unidades transferibles con un promedio de calificaciones de por lo menos 2.0 dentro de los tres años (desde el otoño de 1997 hasta la primavera de 2000 inclusive). Esto excluye a todos los estudiantes de tiempo parcial y a aquellos estudiantes que tienen como metas educativas mejorar sus habilidades básicas, modernizar las habilidades de su oficio, mantener sus autorizaciones de trabajo, o bien los que toman cursos para su progreso personal. La tabla de más abajo proporciona las tasas de terminación y transferencia para Hartnell College. Los promedios de los colegios comunitarios del estado se ofrecen con fines de comparación.

La tabla muestra que la tasa oficial de terminación<sup>2</sup> de la SRTK de Hartnell College para el grupo SRTK de 1997 es del 42%. El promedio de la misma terminación para todo el estado es del 33%. La tasa de transferencia<sup>3</sup> SRTK oficial de Hartnell College es del 21%, mientras que para el estado el promedio es del 26%. Sin embargo, la tasa de transferencia oficial puede engañar en cuanto a los colegios comunitarios. El método SRTK permite que cada estudiante se cuente solamente una vez, aun cuando un estudiante pueda completar tanto el título como la transferencia a una institución de cuatro años. Los estudiantes que completan el título y la transferencia se cuentan solamente en la categoría de obtención de título – ellos no se incluyen en la categoría de transferencia. La tasa de transferencia oficial incluye también transferencias a instituciones tanto de dos como de cuatro años.

Grupo <sup>1</sup>	Tasa de terminación de la SRTK [incluyendo transferencias] <sup>2</sup>	Tasa de transferencia de la SRTK [excluyendo a los que terminan] <sup>3</sup>	Tasa de transferencia a las UC y CSU [incluyendo a los que terminan] <sup>4</sup>	Tasa combinada de terminación y transferencia <sup>5</sup>
<b>Hartnell College</b>	42%	21%	21%	47%
<b>El promedio de los colegios comunitarios de California</b>	33%	26%	N/D	39%

<sup>1</sup> El grupo 1997 sigue a los estudiantes de tiempo completo matriculados por primera vez en el otoño de 1997, por tres años (hasta la primavera de 1999 inclusive).

<sup>2</sup> La terminación SRTK se define como la obtención de un título, un certificado al completar 56 unidades transferibles con un promedio de por lo menos 2.0 dentro de los tres años.

<sup>3</sup> La transferencia SRTK se define como cualquier estudiante que se transfiere a otra institución de dos o de cuatro años, sin recibir un título, un certificado o sin estar preparado para la transferencia dentro de los tres años.

<sup>4</sup> La tasa de transferencia de esta columna refleja el porcentaje de estudiantes del grupo SRTK que se transfirieron a la UC o a la CSU dentro de los tres años.

<sup>5</sup> La tasa combinada se refiere al porcentaje de estudiantes del grupo SRTK que o bien recibieron un título, un certificado, se prepararon para transferirse, o bien se transfirieron a las UC o CSU dentro de los tres años.

<sup>6</sup> Todavía matriculado se refiere a aquellos estudiantes del grupo que no terminaron y que estaban todavía matriculados al final del período de tres años.

<sup>7</sup> *Salidos con alta evaluación académica* se refiere a los estudiantes que no terminaron, que no siguen matriculados y que estaban "en alta evaluación académica" cuando se matricularon la última vez.

<sup>8</sup> *Salidos con baja evaluación académica* se refiere a todo el grupo menos los estudiantes de todas las otras categorías.

**Continúe en el otro lado**

Al examinar el grupo SRTK para 1997, encontramos que un 21% de los estudiantes se transfirió a la CSU o a la UC dentro de los tres años. Aun más, la tasa combinada de terminación y de transferencia a las CSU/UC de Hartnell College fue del 47% para el grupo SRTK, comparada al promedio estatal del 39%.

El proceso SRTK sigue otros resultados de los estudiantes además de terminación y transferencia. Al final del período de seguimiento de tres años, cada estudiante queda especialmente situado en una de cinco categorías: terminación<sup>2</sup>, transferencia<sup>3</sup>, todavía matriculado<sup>6</sup>, salido con alta evaluación académica<sup>7</sup> o salido con baja evaluación académica<sup>8</sup>. La distribución de los resultados de los estudiantes de Hartnell College para cada una de estas categorías se presenta en el siguiente gráfico de sectores.

### Resultados del grupo SRTK de 1997 de Hartnell College



Nota: Los porcentajes pueden no sumar 100% por haberse redondeado las cifras.

Además de las tasas de terminación y transferencia tratadas arriba, las cuales representan aproximadamente el 63% de los estudiantes en el grupo SRTK, otro 15% salió del colegio con alta evaluación académica y un 22% todavía está matriculado. Sólo 1% de los estudiantes salió del colegio con una baja evaluación académica. Esto significa que casi todos los estudiantes de este grupo alcanzaron algún grado de éxito académico mientras cursaban en Hartnell College.

La información sobre la Terminación de programas del derecho del estudiante a estar informado se encuentra disponible también en el *Horario de clases* y en el *Catálogo general* de Hartnell College y en la página *web* de Hartnell College en la siguiente dirección: [hartnell.cc.ca.us/institutional\\_research/srtk.html](http://hartnell.cc.ca.us/institutional_research/srtk.html).

Para más información, sírvase contactar la Oficina de Institutional Research and Planning, al número de teléfono (831) 755-6972.